



LOUHOSOA
—LUHUSO—

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL
HERRIKO KONTSEILUKO DELIBEROEN LABURPENA

L'an deux mil vingt et un, le dix-huit septembre à neuf heures, le Conseil Municipal légalement convoqué s'est réuni à la Mairie, en séance publique, sous la présidence de M. HARRIET Jean Pierre, Maire.

2021eko irailaren 18ko, Luhusoko Kontseilua bildu da HARRIET Jean Pierre auzapezaren lehendakaritzapean.

Etaient présents / Hor zirenak (11) : DUCLOS Bernadette, HARRIET Jean Pierre, HIRIART Alain, IRIART BONNECAZE Carole, LARRALDE Ximun, MEMBREDE Mathieu, MONGABURE Vincent, ROUX Christine, URRUTY Chantal, VALLET Christophe, SAINT ESTEBEN Marie : Conseillers.

Excusés / Barkatuak (4) : HAPETTE Maylis, OTHABURU Sébastien, SAINT PIERRE Marie Claire, SAPPARRART Bertrand

Secrétaire / Idazkaria : SAINT ESTEBEN Marie

Signature de la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires / Hizkuntza gutituen eta lurralde hizkuntzen Europako xartaren izenpetzea

- | | | | |
|----|---|------------------|--|
| VU | La constitution du 4 octobre 1958, et notamment son article 75-1 disposant que les langues régionales appartiennent au patrimoine de la France, | KONTUAN HARTURIK | 1958ko urriaren 4eko Konstituzioa, eta bereziki 75-1. artikulua lurralde hizkuntzak Frantziaren ondarearen parte direla dioena, |
| VU | La Charte européenne des langues régionales ou minoritaires, signée par la France le 7 mai 1999, | KONTUAN HARTURIK | Frantziak Hizkuntza gutituen eta lurralde hizkuntzen Europako xarta 1999ko maiatzaren 7an izenpetu zuela, |
| VU | L'article 104 de la Loi Notre codifié à l'article L.1111-4 du code général des collectivités territoriales officialisant la compétence « promotion des langues régionales » et précisant qu'elle constitue une compétence partagée entre les communes, les départements, les régions et les collectivités à statut particulier, | KONTUAN HARTURIK | NOTRe legearen 104. artikulua erraten duela "lurralde hizkuntzen promozioa" eskumen partekatua dela, herrien, departamenduen, eskualdeen eta estatutu bereziko kolektibitateen artean, |
| VU | La délibération du 23 juin 2018 de la Communauté d'Agglomération Pays Basque reconnaissant officiellement la langue basque comme langue de son territoire aux côtés de la langue française, | KONTUAN HARTURIK | Euskal Hirigune Elkargoak 2018ko ekainaren 23an hartu deliberoa, Iparraldean euskara ofizialki aitortzen duena frantsesaren ondoan, |

CONSIDERANT qu'à ce jour 21 collectivités alsaciennes ont adopté une telle Charte, dont 18 communes,

CONSIDERANT les mesures en faveur de la langue basque déjà développées par la commune de Louhossoa et que l'adoption de la Charte constitue une reconnaissance forte du Conseil de l'Europe de l'action de la commune en la matière,

CONSIDERANT que la Commission Culture, Langue Basque a jugé pertinent l'adoption de la Charte,

Il est proposé au Conseil Municipal :

- D'adopter la Charte européenne des langues régionales ou minoritaires (en annexe) pour la promotion de la langue basque dans la commune de Louhossoa
- D'autoriser M. le Maire ou son représentant à signer ce document.

Adopté à l'unanimité,

ELECTRIFICATION RURALE - Programme "Eclairage des arènes et frontons 2021 APPROBATION du projet et du financement de la part communale - Affaire n° 21EP036

Monsieur le Maire informe le Conseil Municipal qu'il a demandé au SYNDICAT d'ENERGIE des Pyrénées-Atlantiques, de procéder à l'étude des travaux de : Eclairage des équipements sportifs du fronton.

Monsieur le Président du Syndicat d'Energie a informé la Commune du coût estimatif des travaux à réaliser, qui ont été confiés à l'Entreprise GROUPEMENT SDEL - CETELEC.

Monsieur le Maire précise que ces travaux feront l'objet d'une inscription au Programme d'Electrification Rurale "Eclairage des arènes et frontons 2021", propose au Conseil Municipal d'approuver le montant de la dépense et de voter le financement de ces travaux.

OUI l'exposé de Monsieur le Maire et après en avoir délibéré, le Conseil Municipal :

- **DECIDE** de procéder aux travaux, ci-dessus désignés et charge le SYNDICAT d'ENERGIE, de l'exécution des travaux.

IKUSIZ gaur egun Alsaziako 21 kolektibitatek (eta horien artean 18 herrik) Xarta jadanik onartu dutela,

IKUSIZ Luhusoko herriak euskararen aldeko neurriak jadanik hartzen dituela eta Xartaren onarpenak Europako Kontseiluaren aitorten azkarra emanen liokeela arlo honetan herriak eraman lanari,

IKUSIZ Euskara/Kultur Batordearen ustez egoki litzatekeela Xarta onartzea,

Herriko Kontseiluari proposatua zaio:

- Hizkuntza gutituen eta lurralde hizkuntzen Europako xarta onartzea (eranskinean) euskararen promozioa garatzeko Luhusoko herrian
- Baimena ematea Auzapezari edo bere ordezkariari dokumentua izenpetzeko

Auzapezak Herriko kontseiluari jakinarazten dio Pirinio Atlantikoetako SINDIKATUari eskatu diola aztertzeko: Kirol materiala frontoian piztea.

Energiaren Batasuneko presidentek Herriari jakinarazi zion egin beharreko lanen aurrekontuaren kostua, eta GROUPEL SDEL - CETELEC enpresari eman zitzaion.

Auzapezak zehazten du lan hau Landa Elektrifikazio Programan " Eclairage des arènes et frontons 2021" inskripzioa izango dela, Herriko kontseiluari proposatzen dio gastuaren zenbatekoa onartzea eta lan horien finantzaketa bozkatzea.

Alkatearen aurkezpena entzun eta deliberatu ondoren, Herriko kontseiluak:

- Erabakitzen du goian izendatutako lanarekin jarraitzea eta ENERGIA BATASUNARI agintzen dio lana egiteko.

- **APPROUVE** le montant des travaux et des dépenses à réaliser, se décomposant comme suit :

○ Montant des travaux T.T.C	28 927,07 €
○ Assistance à maîtrise d'ouvrage, maîtrise d'œuvre et imprévus	2 892,71 €
○ Frais de gestion du SDEPA	1 205,29 €
TOTAL	33 025,07 €

- **APPROUVE** le plan de financement prévisionnel de l'opération se décomposant comme suit :

○ Participation Syndicat	6 000,00 €
○ F.C.T.V.A.	5 219,72 €
○ Participation de la commune aux travaux à financer sur emprunt par le syndicat	20 600,06 €
○ Participation de la commune aux frais de gestion (à financer sur fonds libres)	1 205,29 €
TOTAL	33 025,07 €

La participation définitive de la Commune sera déterminée après établissement du décompte définitif des travaux.

De plus, si la Commune finance sa participation aux travaux sur ses "Fonds libres", le SDEPA pourra lui demander un ou plusieurs acomptes, en fonction des travaux exécutés.

- **ACCEPTE** l'éventuelle servitude à titre gratuit sur le domaine privé communal ainsi que la récupération des certificats d'économies d'énergie par le SDEPA lorsque les travaux sont éligibles.
- **TRANSMET** la présente délibération au contrôle de légalité.

Adopté à l'unanimité,

- Burutu beharreko lan eta gastuen zenbatekoa ONARTZEN DU, honela banatuta:

○ Lanen zenbatekoa BEZa barne	28.927,07 €
○ Laguntza proiektuen kudeaketan, proiektuen kudeaketan eta kontingentzietan	2.892,71 €
○ SDEPA kudeaketa tasak	1.205,29 €
GUZTIRA	33.025,07 €

- Honela banatzen da eragiketaren behin-behineko finantzaketa plana:

○ Sindikatuaren parte hartzea	6.000,00 €
○ F.C.T.V.A.	5.219,72 €
○ Sindikatuak 20.600,06 euro zorpetuz finantzatuko den lanetan udalaren parte hartzea	
○ Udalaren kudeaketa gastuetan parte hartzea (doako funtsen bidez finantzatuko da)	1.205,29 €
GUZTIRA	33.025,07 €

Udalaren azken partaidetza obraren azken kontua zehaztu ondoren zehaztuko da.

Gainera, udalak bere "doako funtsetatik" obran parte hartzea finantzatzen badu, SDEPAk aurrerakin bat edo gehiago eskatu ahal izango dizkio, egindako lanaren arabera.

- Udal domeinu pribatuko doako zortasun baliagarria onartzen du, baita SDEPAk energia aurrezteko ziurtagiriak berreskuratzea ere obrak hautatzen direnean.
- Deliberazio hau legezketasun kontrolera igortzen du.

Aho batez onartua,

ELECTRIFICATION RURALE - - Programme "Rénovation EP (DEPARTEMENT) 2020

APPROBATION du projet et du financement de la part communale - Affaire n° 20REP044

Monsieur le Maire informe le Conseil Municipal qu'il a demandé au SYNDICAT d'ENERGIE des Pyrénées-Atlantiques, de procéder à l'étude des travaux de : Rénovation de l'éclairage public - aménagement de la Place du Fronton.

Monsieur le Président du Syndicat d'Energie a informé la Commune du coût estimatif des travaux à réaliser, qui ont été confiés à l'Entreprise GROUPEMENT SDEL - CETELEC.

Monsieur le Maire précise que ces travaux feront l'objet d'une inscription au Programme d'Electrification Rurale \ "Rénovation EP (DEPARTEMENT) 2020", propose au Conseil Municipal d'approuver le montant de la dépense et de voter le financement de ces travaux.

OUI l'exposé de Monsieur le Maire et après en avoir délibéré, le Conseil Municipal :

- **DECIDE** de procéder aux travaux, ci-dessus désignés et charge le SYNDICAT d'ENERGIE, de l'exécution des travaux.
- **APPROUVE** le montant des travaux et des dépenses à réaliser, se décomposant comme suit :
 - Montant des travaux T.T.C
63 302,21 €
 - Assistance à maîtrise d'ouvrage, maîtrise d'œuvre et imprévus
6 330,22 €
 - Frais de gestion du SDEPA
2 637,59 €
 - TOTAL
72 270,02 €
- **APPROUVE** le plan de financement prévisionnel de l'opération se décomposant comme suit :
 - Participation Département
21 000,00 €
 - F.C.T.V.A.
11 422,50 €
 - Participation de la commune aux travaux à financer sur emprunt par le syndicat
37 209,93 €
 - Participation de la commune aux frais de gestion (à financer sur fonds libres)
2 637,59 €
 - TOTAL
72 270,02 €

Auzapzeak herriko kontseiluari jakinarazi dio Pirinio Atlantikoetako SINDIKATUARI eskatu diola aztertzeko: Argiteria publikoa berritzea - Frontoi Plazaren garapena.

Energiaren Batasuneko presidentek Herriko kontseiluari jakinarazi zion egin beharreko lanen aurrekontuaren kostua, eta GROUPEL SDEL - CETELEC enpresari eman zitzaion.

Auzapezak zehazten du obra hau Landa Elektrifikazio Programan \ "EP berritzea (Departamendua) 2020" inskripzioa egingo dela, Herriko kontseiluari proposatzen dio gastuaren zenbatekoa onartzea eta lan horien finantzaketa bozkatzea.

Auzapezaren aurkezpena entzun eta deliberatu ondoren, Herriko kontseiluak :

- ERABAKI DU goian izendatutako lanarekin jarraitzea eta ENERGIA BATASUNARI agintzen dio lana egiteko.
- Burutu beharreko lan eta gastuen zenbatekoa ONARTZEN DU, honela banatuta:
 - Lanen zenbatekoa BEZa barne
63.302,21 €
 - Laguntza proiektuen kudeaketan, proiektuen kudeaketan eta kontingentzietan
6.330,22 €
 - SDEPA kudeaketa gastuak
2.637,59 €
 - GUZTIRA 72.270,02 €
- Honela banatzen da eragiketaren behin-behineko finantzaketa plana:
 - Sailaren ekarpena
21.000,00 €
 - F.C.T.V.A.
11.422,50 €
 - Udalaren parte-hartzea sindikatuak
37.209,93 euro zorpetuz finantzatu den lanetan
 - Udalaren kudeaketa gastuetan parte hartzea (doako funtsen bidez finantzatu da)
2.637,59 €
 - GUZTIRA 72.270,02 €

La participation définitive de la Commune sera déterminée après établissement du décompte définitif des travaux.

De plus, si la Commune finance sa participation aux travaux sur ses "Fonds libres", le SDEPA pourra lui demander un ou plusieurs acomptes, en fonction des travaux exécutés.

- **ACCEPTÉ** l'éventuelle servitude à titre gratuit sur le domaine privé communal ainsi que la récupération des certificats d'économies d'énergie par le SDEPA lorsque les travaux sont éligibles.
- **TRANSMET** la présente délibération au contrôle de légalité.

Adopté à l'unanimité,

Herriaren azken partaidetza obraren azken kontua zehaztu ondoren zehaztuko da.

Gainera, herriak bere " Fonds libres " obran parte hartzea finantzatzen badu, SDEPAk aurrerakin bat edo gehiago eskatu ahal izango dizkio, egindako lanaren arabera.

- Udal domeinu pribatuko doako zortasun baliagarria onartzen du, baita SDEPAk energia aurrezteko ziurtagiriak berreskuratzea ere obrak hautatzen direnean.
- Deliberazio hau legezketasun kontrolera igortzen du.

Aho batez onartua,

ELECTRIFICATION RURALE - Programme "Rénovation EP (DEPARTEMENT) - Rénovation 2021 APPROBATION du projet et du financement de la part communale - Affaire n° 20REP074

Monsieur le Maire informe le Conseil Municipal qu'il a demandé au SYNDICAT d'ENERGIE des Pyrénées-Atlantiques, de procéder à l'étude des travaux de : Rénovation de l'éclairage public de la RD 119 et 252

Monsieur le Président du Syndicat d'Energie a informé la Commune du coût estimatif des travaux à réaliser, qui ont été confiés à l'Entreprise GROUPEMENT SDEL - CETELEC.

Monsieur le Maire précise que ces travaux feront l'objet d'une inscription au Programme d'Electrification Rurale \ "Rénovation EP (DEPARTEMENT) - Rénovation 2021", propose au Conseil Municipal d'approuver le montant de la dépense et de voter le financement de ces travaux.

OUI l'exposé de Monsieur le Maire et après en avoir délibéré, le Conseil Municipal :

- **DECIDE** de procéder aux travaux, ci-dessus désignés et charge le SYNDICAT d'ENERGIE, de l'exécution des travaux.
- **APPROUVE** le montant des travaux et des dépenses à réaliser, se décomposant comme suit :

Auzapezak Herriko kontseiluari jakinarazi dio Pirinio Atlantikoetako SINDIKATUari eskatu diola, honako lana aztertzeko: 119 eta 252 Departamenduko bideko argiteria publikoa berritzea.

Energiaren Batasuneko presidentek Herriko kontseiluari jakinarazi zion egin beharreko lanen aurrekontuaren kostua, eta GROUPEL SDEL - CETELEC enpresari eman zitzaion.

Auzapezak zehazten du lan hau Landa Elektrifikazio Programan \ "EPko berritzea (Departamendua) - Berritzea 2021" programan inskribatuko dela, Herriko Kontseiluari proposatzen dio gastuaren zenbatekoa onartzea eta obra horren finantzaketa bozkatzea. .

Auzapezaren aurkezpena entzun eta deliberatu ondoren, Herriko kontseiluak:

- Erabakitzen du goian izendatutako lanarekin jarraitzea eta ENERGIA BATASUNARI agintzen dio lana egiteko.
- Burutu beharreko lan eta gastuen zenbatekoa ONARTZEN DU, honela banatuta:

○ Montant des travaux T.T.C	
	33 906,30 €
○ Assistance à maîtrise d'ouvrage, maîtrise d'œuvre et imprévus	
	3 390,64 €
○ Frais de gestion du SDEPA	
	1 412,76 €
TOTAL	38 709,70 €

○ Lanen zenbatekoa BEZa barne	
	33.906,30 €
○ Laguntza proiektuen kudeaketan, proiektuen kudeaketan eta ustekabeko gertaeretan	
	3.390,64 €
○ SDEPA kudeaketa gastuak	
	1.412,76 €
GUZTIRA	38.709,70 €

- **APPROUVE** le plan de financement prévisionnel de l'opération se décomposant comme suit :

○ Participation Département	
	21 000,00 €
○ F.C.T.V.A.	6 118,19 €
○ Participation de la commune aux travaux à financer sur emprunt par le syndicat	
	10 178,75 €
○ Participation de la commune aux frais de gestion (à financer sur fonds libres)	
	1 412,76 €
TOTAL	38 709,70 €

La participation définitive de la Commune sera déterminée après établissement du décompte définitif des travaux.

De plus, si la Commune finance sa participation aux travaux sur ses "Fonds libres", le SDEPA pourra lui demander un ou plusieurs acomptes, en fonction des travaux exécutés.

- ACCEPTE l'éventuelle servitude à titre gratuit sur le domaine privé communal ainsi que la récupération des certificats d'économies d'énergie par le SDEPA lorsque les travaux sont éligibles.
- TRANSMET la présente délibération au contrôle de légalité.

Adopté à l'unanimité,

Subvention ONESKI dirulaguntza

Le conseil municipal décide d'octroyer une subvention de 2 520 € à l'association ONESKI en plus des 600 € alloués lors du vote du BP 2021.

Adopté à l'unanimité,

- Honela banatzen da eragiketaren behin-behineko finantzaketa plana:

○ Sailaren ekarpena	21.000,00 €
○ F.C.T.V.A.	6.118,19 euro
○ Udalaren parte-hartzea sindikatuak zorpetuta finantzaturako lanetan	10.178,75 €
○ Udalaren kudeaketa gastuetan parte hartzea (doako funtsen bidez finantzaturako da)	1.412,76 €
GUZTIRA	38.709,70 €

Herriaren azken partaidetza obraren azken kontua zehaztu ondoren zehaztuko da.

Gainera, herriak bere " Fonds libres " obran parte hartzea finantzatzen badu, SDEPAk aurrerakin bat edo gehiago eskatu ahal izango dizkio, egindako lanaren arabera.

- Udal domeinu pribatuko doako zortasun baliagarria onartzen du, baita SDEPAk energia aurrezteko ziurtagiriak berreskuratzea ere obrak hautatzen direnean.
- Deliberazio hau legezketasun kontrolera igortzen du.

Aho batez onartua,

Herriko kontseiluak erabaki du ONESKI elkarteari 2.520 euroko dirulaguntza ematea 2021eko aurrekontuan 600€ bozkatuak izan diren gain.

Aho batez onartua,

TAXE FONCIÈRE SUR LES PROPRIÉTÉS BÂTIES

Limitation de l'exonération de deux ans en faveur des constructions nouvelles à usage d'habitation

Le Maire de LOUHOSSOA expose les dispositions de l'article 1383 du code général des impôts permettant au conseil municipal de limiter l'exonération de deux ans de taxe foncière sur les propriétés bâties en faveur des constructions nouvelles, additions de construction, reconstructions, et conversions de bâtiments ruraux en logements, en ce qui concerne les immeubles à usage d'habitation. Il précise que la délibération peut toutefois limiter ces exonérations uniquement pour ceux de ces immeubles qui ne sont pas financés au moyen de prêts aidés de l'Etat prévus aux articles L. 301-1 à L. 301-6 du code de la construction et de l'habitation ou de prêts conventionnés.

Vu l'article 1383 du code général des impôts,

Le conseil municipal, après en avoir délibéré,

Décide de limiter l'exonération de deux ans de la taxe foncière sur les propriétés bâties en faveur des constructions nouvelles, additions de construction, reconstructions, et conversions de bâtiments ruraux en logements, à 50% de la base imposable, en ce qui concerne :

- les immeubles à usage d'habitation qui ne sont pas financés au moyen de prêts aidés de l'Etat prévus aux articles L. 301-1 à L. 301-6 du code de la construction et de l'habitation ou de prêts conventionnés.

Charge le Maire de notifier cette décision aux services préfectoraux

Adopté à l'unanimité,

Luhusoko auzapezak zerga kode orokorraren 1383. artikuluan xedatutakoa agerian uzten du herriko kontseiluak udalari bi urteko salbuespena mugatzea eraikitako propietateen gaineko zergaren gaineko salbuespena eraikuntza berrien, eraikuntzaren gehikuntzen, berreraikuntzaren eta landa eraikinetatik etxebizitzetara bihurtzearen alde. , bizitegi erabilerarako eraikinei dagokienez. Zehazten du deliberazioak hala ere salbuespen horiek muga ditzakeela eraikuntza-kodearen L. 301-1etik L. 301-6 artikuluetan eta etxebizitzek aurreikusitako Estatuak lagundutako maileguen bidez finantzatzen ez diren eraikin horietarako. mailegu hitzarmenak.

Zergen kode orokorraren 1383. artikulua kontuan hartuta,

Herriko kontseiluak, deliberatu ondoren,

Erabaki du bi urteko salbuespena eraikuntza higiezinaren gaineko zergaren gaineko salbuespena mugatzea eraikuntza berrien, eraikuntzaren gehikuntzak, berreraikuntzak eta landa eraikinak etxebizitza bihurtzea zerga oinarriaren% 50era mugatzeari dagokionez:

- Eraikuntza eta Etxebizitza Kodearen L. 301-1 eta L. 301-6 artikuluetan aurreikusitako Estatuak lagundutako maileguen bidez finantzatzen ez diren egoitza erabilerarako eraikinak edo Estatuak onartutako maileguekin.

Auzapezari agindu dio erabaki hori prefeturako zerbitzuei jakinarazteko

Aho batez onartua,

Budget Communal – décisions Modificatives N°2

Article 022 : - 2200 €
Article 60623 : - 2000 €
Article 60631 : + 500 €
Article 6064 : +200 €
Article 611 : - 1080 €
Article 61551 : +800 €
Article 6156 : +410 €
Article 6247 : -1500 €

022. artikulua: - 2200 €
60623. artikulua: - 2000 €
60631. artikulua: + 500 €
6064. artikulua: - + 200 €
611. artikulua: - 1080 €
61551 artikulua: +800 €
6156. artikulua: +410 €
6247. artikulua: - 1.500 €

Article 63512 : +2200 €
Article 6574 : +2670 €

Après en avoir délibéré, le Conseil municipal décide de voter la décision modificative ci-dessus.

Adopté à l'unanimité,

63512. artikulua: + 2.200 €
6574. artikulua: + 2.670 €

Deliberatu ondoren, Herriko kontseiluak goiko zuzenketa erabakia bozkatzea erabakitzen du.

Aho batez onartua,

Salle URXURIA – augmentation de la caution

Suite à la location de la salle URXURIA lors du week-end du 24 et 25 juillet 2021, la caution de 320 € s'est avérée insuffisante pour couvrir les dégâts occasionnés lors de la location (ménage et table cassée).

Ainsi, le Maire propose d'augmenter la caution actuellement à 320 €.

Le conseil municipal décide de fixer, à compter des prochaines locations, la caution à 1 000 €.

Adopté à l'unanimité,

2021eko uztailaren 24 eta 25eko asteburuan URXURIA gelaren alokairuaren ondoren, 320 euroko fidantza ez zela nahikoa izan alokairuan zehar sortutako kalteak estaltzeko (garbiketa eta mahai hautsia).

Horrela, auzapezak gaur egun fidantza 320 € -ra igotzea proposatzen du.

Udalbatzak hurrengo alokairuetatik 1.000 euroko fidantza ezartzea erabakitzen du.

Aho batez onartua,

Fait à Louhossoa, le 20 septembre 2021
Luhuson, 2021eko irailaren 20an,
Le Maire, Auzapeza,
Mr Jean-Pierre HARRIET